

Bugs & Wish list

Translation of this page is incomplete - displays in wrong language. | Tiki Wiki CMS Groupware :: Development

Translation of this page is incomplete - displays in wrong language.

Status

● Open

Subject

Translation of this page is incomplete - displays in wrong language.

Version

6.x

7.x

Category

- Usability
- Consistency
- Less than 30-minutes fix

Feature

i18n (Multilingual, l10n, Babelfish)

Wiki Syntax (text area, parser, external wiki, etc)

Submitted by

Dominic

Lastmod by

Dominic

Rating

★★★★★ (0) ?

Description

Wiki / Translate / Translate this page to a new language

When creating a translation of a wiki page by way of the "Translate this page to a new language" button, the following is automatically inserted above the untranslated text transferred from the original page to the new page:

Translation of this page is incomplete.

I assume this is designed for the benefit of people reading the page (rather than those editing it) and as such I find it very useful for the following two reasons:

If you are using a site in one language, say English, and a page appears in another, say French, it's very useful for the reader to understand that:

- nothing is wrong e.g. they haven't mistakenly navigated to the wrong page or changed their language settings, and
- the site editors are aware that the content requires translating.

The problem is that it displays in the wrong language (e.g. in our example above in English when the reader may only understand French). The reader needs to see "Translation of this page is incomplete." in their own language regardless of the language of the untranslated text beneath it, otherwise the benefits above are lost.

(Of course, the same should all apply to Articles but they don't seem to have the "Translate this page

to a new language" feature yet - only the ability to link to another already created Article at present).

Solution

I guess the fix is:

- amend so that translation TR tags are included i.e.:

^`{TR()}`Translation of this page is incomplete.`{TR}`^

- include translations of this in language files.

Workaround

Manually amend each page as per solution below, and use customised string translation for each site.

Importance

5

Easy to solve?

8

Priority

40

Demonstrate Bug (Tiki 19+)

Please demonstrate your bug on show2.tiki.org

Version: `trunk` ▼

Demonstrate Bug (older Tiki versions)

Please demonstrate your bug on show.tikiwiki.org

Version: `18.x` ▼

Ticket ID

3922

Created

Friday 17 June, 2011 11:26:08 GMT-0000
by Dominic

LastModif

Friday 17 June, 2011 11:49:26 GMT-0000

Comments

Attachments

filename	created	hits	comment	version	filetype
----------	---------	------	---------	---------	----------

No attachments for this item

The original document is available at

<https://dev.tiki.org/item3922-Translation-of-this-page-is-incomplete-displays-in-wrong-language>